

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ	DECLARATION OF CONFORMITY	DECLARATION DE CONFORMITÉ	KONFORMITÄTS - ERKLÄRUNG	DECLARACION DE CONFORMIDAD	VYHLÁSENIE O ZHODE
Italiano	English	Français	Deutsch	Español	Slovensky
Il sottoscritto,	The undersigned,	Je soussigné,	Der Unterzeichnende im Namen der,	El abajo firmante,	Dolupodpísaný,
<b>EMAK spa via Fermi, 4 - 42011 Bagnolo in Piano (RE) ITALY</b>					
dichiara sotto la propria responsabilità che la macchina:	declares under its own responsibility that the machine:	déclare sous sa propre responsabilité que la machine:	erklärt auf eigene Verantwortung daß die Maschine:	declara bajo su responsabilidad que la máquina:	Vyhlasuje na svoju výhradnú zodpovednosť, že stroj:
1. Genere: decespugliatore / tagliaerba	1. Type: brushcutter / grass trimmer	1. Catégorie: débroussailleuse	1. Baurt: freischneider	1. Género: desbrozadora	1. Typ: vyživače / kosačky
2. Marca: / Tipo:	2. Trademark: / Type:	2. Marque: / Type:	2. Marke: / Typ:	2. Marca: / Tipo:	2. Ochranná známka: / Typ:
<b>OLEO-MAC OM36 - OM43 - SPARTA 441S - SPARTA 441T - 741</b>					
3. identificazione di serie	3. serial identification	3. identification de série	3. Serien-Identifizierung	3. identificación de serie	3. Identifikácia série
<b>773 XXX 0001 - 773 XXX 9999 (OM36) - 772 XXX 0001 - 772 XXX 9999 (OM43) - 774 XXX 0001 - 774 XXX 9999 (SPARTA 441S - SPARTA 441T) - 940 XXX 0001 - 940 XXX 9999 (741)</b>					
è conforme alle prescrizioni della Direttiva / Regolamento e successive modifiche o integrazioni	complies with the provisions of the Directive / Regulation and subsequent amendments or additions	est conforme aux prescriptions de la Directive / du Règlement et de leurs modifications ou intégrations	erfüllt die Vorschriften der Richtlinie / Verordnung in der geltenden Fassung	cumple lo establecido por la Directiva / el Reglamento y sucesivas modificaciones o integraciones	spĺňa požiadavky smernice/ nariadenia v znení neskorších zmien a doplnení
<b>2006/42/CE - 2000/14/CE - 2014/30/EU - (EU) 2016/1628 - 2011/65/EU</b>					
è conforme alle disposizioni delle seguenti norme armonizzate:	conforms with the provisions of the following harmonised standards:	est conforme aux recommandations des normes harmonisées suivantes:	ist konform mit den Bestimmungen der folgenden harmonisierten Normen:	cumple las siguientes normas armonizadas:	Spĺňa požiadavky nasledujúcich harmonizovaných noriem:
<b>EN ISO 11806-1:2011 - EN 55012:2007 - EN 55012:2007+A1:2009 - EN ISO 14982:2009</b>					

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ	DECLARATION OF CONFORMITY	DECLARATION DE CONFORMITÉ	KONFORMITÄTS - ERKLÄRUNG	DECLARACION DE CONFORMIDAD	VYHLÁSENIE O ZHODE
Italiano	English	Français	Deutsch	Español	Slovensky
Procedura per valutazione di conformità seguita	Conformity assessment procedure followed	Procédures suivies pour l'évaluation de la conformité	Verfahren zur Konformitätsbeurteilung durchgeführt	Procedimientos utilizados para determinar la conformidad	Bol dodržaný postup hodnotenia
<b>Annex V - 2000/14/EC</b>					
Livello di potenza acustica misurato	Measured sound power level	Niveau de puissance acoustique mesuré	Schalleistungspegel gemessen	Nivel de potencia acústica medido	Nameraná úroveň zvukového výkonu
<b>113 dB (A) (OM43 - 741) - 112 dB (A) (OM36 - SPARTA 441S - SPARTA 441T)</b>					
Livello di potenza acustica garantita:	Guaranteed sound power level:	Niveau de puissance acoustique garanti:	Garantierter akustischer Schalleistungspegel:	Nivel de potencia acústica garantizado:	Zaručovaná úroveň zvukového výkonu
<b>116 dB (A) (OM43 - 741) - 115 dB (A) (OM36) - 114 dB (A) (SPARTA 441S - SPARTA 441T)</b>					

Fatto a / Fait à / made at / Aufgesetzt in / Hecho en / Miesto výroby: Bagnolo in piano (RE) Italy - via Fermi, 4

Data / Date / Datum / Fecha / Dátum: 30/09/2021

Documentazione Tecnica depositata in Sede Amministrativa - Direzione Tecnica.

Technical documentation available by the administrative headquarter - Technical Department Documentation  
 technique déposée auprès du Siège Administratif - Direction Technique.

Am Geschäftssitz hinterlegte technische Dokumentation - Technische Leitung.

Documentación técnica depositada en sede administrativa - Dirección técnica.

Technická dokumentácia je uložená v administratívnom sídle - Technická správa.

 **Emak**<sup>®</sup>  
 Fausto Bellamico - President

DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE	ΔΗΛΩΣΗ ΠΙΣΤΟΤΗΤΑΣ	UYGUNLUK BEYANI	ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ	ЗАЯВЛЕНИЕ О СООТВЕТСТВИИ	DEKLARACJA ZGODNOŚCI
Português	Ελληνικά	Türkçe	Česky	Русский	Polsky
O subscrito,	Ο κατωθεν υπογεγραμμενος,	Aşağıda imzası bulunan,	Níže podepsaný	Я, нижеподписавшийся	Niżej podpisana
<b>EMAK spa via Fermi, 4 - 42011 Bagnolo in Piano (RE) ITALY</b>					
atesta sob a própria responsabilidade que a máquina:	δηλώνει πενθυνα οτι το μηχανημα:	aşağıda özellikleri verilen makine ile ilgili olarak sorumluluğu kendine ait olmak üzere müteakip beyanı vermektedir:	prohlašuje na svou vlastní odpovědnost, že stroj:	заявляю под собственной ответственностью, что машина:	świadoma odpowiedzialności za swój produkt, deklaruje, że urządzenie:
1. categoria: roçadora	1. Ετδος: θαμνοκοπτικό / χλοοκοπτικό	1. Tip: fırça tipi kesici / motorlu tirpan	1. Druh: motorová kosa	1. Род: бензокосы	1. Tip: kosy spalinowe
2. Marca: / Tipo:	2. Μαρκα: / Τυπος	2. Marka: / Tip:	2. Značka: / Typ:	2. Марка: / Тип:	2. Marka: / Typ:
<b>OLEO-MAC OM36 - OM43 - SPARTA 441S - SPARTA 441T - 741</b>					
3. identificação de serie	3. Ανζων	3. Seri tanımlaması	3. Identifikační sériové č.	3. Серийный номер	3. Numer serii
<b>773 XXX 0001 - 773 XXX 9999 (OM36) - 772 XXX 0001 - 772 XXX 9999 (OM43) - 774 XXX 0001 - 774 XXX 9999 (SPARTA 441S - SPARTA 441T) - 940 XXX 0001 - 940 XXX 9999 (741)</b>					
está conforme as disposições da Diretiva/Regulamento e alterações ou retificações subsequentes	συμμορφώνεται με τις απαιτήσεις της οδηγίας / του κανονισμού και επόμενες τροποποιήσεις ή συμπληρώσεις	Yönergenin/Yönetmeliğin hükümlerine ve müteakip deęişikliklerine ve eklerine uygundur	je v souladu s ustanoveními směrnice / nařízení v platném znění	соответствует положениям директивы/регламента и последующим поправкам или дополнениям	jest zgodny z wymogami dyrektywy / rozporządzenia wraz z późniejszymi zmianami lub uzupełnieniami
<b>2006/42/CE - 2000/14/CE - 2014/30/EU - (EU) 2016/1628 - 2011/65/EU</b>					
está em conformidade com as disposições das seguintes normas harmonizadas:	συμμορφούται με διατάξεις των ακόλουθων εναρμονισένων προτύπων:	aşağıdaki ilgili standartların şart ve koşullarına uygundur:	odpovídá ustanovením následujících harmonizovaných norem:	соответствует требованиям следующих гармонизированных норм:	jest zgodne z wymogami następujących zharmonizowanych norm:
<b>EN ISO 11806-1:2011 - EN 55012:2007 - EN 55012:2007+A1:2009 - EN ISO 14982:2009</b>					

DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE	ΔΗΛΩΣΗ ΠΙΣΤΟΤΗΤΑΣ	UYGUNLUK BEYANI	ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ	ЗАЯВЛЕНИЕ О СООТВЕТСТВИИ	DEKLARACJA ZGODNOŚCI
Português	Ελληνικά	Türkçe	Česky	Русский	Polsky
está em conformidade com o modelo que obteve a certificação CE n.º	συμμορφούται με το μοντέλο που διαθέτει την πιστοποίηση CE αρ.	müteakip EC (Avrupa Birliği) sertifika numarasını almış modele göre uygunluk taşımaktadır	Postupy provedené ke zhodnocení souladu	соответствует модели, на которую получена сертификация CE .№	jest zgodna z modelem, który otrzymał certyfikat CE nr
<b>Annex V - 2000/14/EC</b>					
Nível de potência acústica registado	Μετρημένη στάθμη ηχητικής ισχύος	Ölçülmüş ses gücü seviyesi	Naměřená hladina akustického výkonu	Измеренный уровень звуковой мощности	Poziom zmierzonej mocy akustycznej
<b>113 dB (A) (OM43 - 741) - 112 dB (A) (OM36 - SPARTA 441S - SPARTA 441T)</b>					
Nível potencia acústica garantido	Εγγυημένη σταθμη ακουστικής ισχύος	Garanti edilen ses gücü seviyesi	Garantovaná hladina akustického výkonu	Допустимый уровень звукового давления	Moc akustyczna gwarantowana
<b>116 dB (A) (OM43 - 741) - 115 dB (A) (OM36) - 114 dB (A) (SPARTA 441S - SPARTA 441T)</b>					

Feito em / Κατασκευάζεται σε / Yapım yeri / Provedeno v / Сделано в / Wykonano w : Bagnolo in piano (RE) Italy - via Fermi, 4

Data / Ημερομηνία / Datum / Data / Дата: 30/09/2021

Documentação Técnica depositada em Sede Administrativa - Direção Técnica.

Η τεχνική τεκμηρίωση διατίθεται στην έδρα της εταιρείας - Τεχνική διεύθυνση.

Teknik dokümanlar İdari Merkezde bulundurulmaktadır - Teknik Kılavuz.

Technická dokumentace uložena ve správním sídle společnosti - Technické vedení.

Техническая документация, хранящаяся в административном отделе - Техническое руководство.

Dokumentacja techniczna złożona w siedzibie administracyjnej - Dyrekcja techniczna.

   
Fausto Bellamico - President

MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT	YHDENMUKAISUUSILMOITUS	APSTIPRINĀJUMS PAR ATBILSTĪBU	VASTAVUSDEKLARATSIOON	ATITIKTIES DEKLARACIJA	合格证书
Magyar	Suomi	Latviski	Eesti keel	Lietuvių k.	中文
Alulírott	Allekirjoittanut	Paraksts	Allakirjutanu	Žemiau pasirašęs asmuo	本人:
<b>EMAK spa via Fermi, 4 - 42011 Bagnolo in Piano (RE) ITALY</b>					
saját felelőssége tudatában kijelenti, hogy az alábbi gép:	vakuuttaa omalla vastuullaan, että kone:	Zemāk apliecinā, ka uzņemas atbildību, ka ierīce:	Kinnitab oma vastutust selle suhtes, et seade:	Savo atsakomybe pareiškia, kad įrenginys:	郑重声明对以下机器全权负责:
1. Fajta: bokornyíró / fűnyíró	1. Tyyppi: ruohoraivuri / ruohotrimmeri	1. Veids: krūmgriezis	1. Tüüp: võsalõikur / trimmer	1. Tipas: krūmų pjoviklis / žolės pjoviklis	1. 机器类型: 割灌机 / 草坪机
2. Márka: / Típus:	2. Merkki: / Tyyppi:	2. Marka: / Tips:	2. Kaubamärk: / Tüüp:	2. Prekyženklis: / Tipas:	2. 品牌: / 型号:
<b>OLEO-MAC OM36 - OM43 - SPARTA 441S - SPARTA 441T - 741</b>					
3. Sorozatszám	3. Sarjanumero	3. Sērijas identifikācija	3. Sarja tunnus	3. Serijinis numeris	3. 系列识别号
<b>773 XXX 0001 - 773 XXX 9999 (OM36) - 772 XXX 0001 - 772 XXX 9999 (OM43) - 774 XXX 0001 - 774 XXX 9999 (SPARTA 441S - SPARTA 441T) - 940 XXX 0001 - 940 XXX 9999 (741)</b>					
megfelel az irányelv / jogszabály és a későbbi módosítások vagy: kiegészítések előírásainak	vastaa direktiivin/asetuksen ja sen myöhempien muutosten tai lisäysten vaatimuksia:	atbilst direktīvas/regulas noteikumiem un turpmākiem grozījumiem vai papildinājumiem:	vastab direktiivi/määruse ja järgnevatel muudatustel või lisade sätetel:	atitinka direktyvos / reglamento nuostatas ir vėlesnius papildymus arba priedus:	符合指令/法规的规定以及随后的修订或补充:
<b>2006/42/CE - 2000/14/CE - 2014/30/EU - (EU) 2016/1628 - 2011/65/EU</b>					
megfelel a következő irányelv előírásainak:	on seuraavien yhdenmukaistettujen normien mukainen:	Atbilst sekojošajām saskaņotajām normām:	On vastavuses järgmistel ühtlustatud tingimustega:	Atitinka toliau nurodytų suderintų standartų nuostatas:	符合以下标准:
<b>EN ISO 11806-1:2011 - EN 55012:2007 - EN 55012:2007+A1:2009 - EN ISO 14982:2009</b>					

MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT	YHDENMUKAISUUSILMOITUS	APSTIPRINĀJUMS PAR ATBILSTĪBU	VASTAVUSDEKLARATSIOON	ATITIKTIES DEKLARACIJA	合格证书
Magyar	Suomi	Latviski	Eesti keel	Lietuvių k.	中文
A megfeleléség értékelése céljából alkalmazott eljárások	Yhdenmukaisuuden arvioinnissa käytetyt menettelytosti	Procedūras ievērotās atbilstības novērtēšanai	Vastavuse hindamisprotseduur läbi viidud	Atitikties įvertinimo procedūros atliktos	评估已进行标准符合的程序
<b>Annex V - 2000/14/EC</b>					
Mért hangteljesítmény-szint	Mitattu akustisen tehon taso	Izmērītais akustiskās jaudas līmenis	Mõõdetud müratugevuse tase	Išmatuotas garso galios lygis	测得的声音等级
<b>113 dB (A) (OM43 - 741) - 112 dB (A) (OM36 - SPARTA 441S - SPARTA 441T)</b>					
Garantált hangteljesítmény-szint	Taattu akustisen tehon taso	Garantētais akustiskās jaudas līmenis	Tagatud müratugevuse tase:	Garantuotas garso galios lygis:	保证的声音等级
<b>116 dB (A) (OM43 - 741) - 115 dB (A) (OM36) - 114 dB (A) (SPARTA 441S - SPARTA 441T)</b>					

Kelt / Paikka / Izpildes vieta / Tootja / Pagaminta / 地址: Bagnolo in piano (RE) Italy - via Fermi, 4 Dátum / Päivämäärä / Datums / Kuupäev / Data / 时间: 30/09/2021

A műszaki dokumentáció megtalálható a Társaság adminisztrációs székhelyén - Műszaki Igazgatóság.  
 Tekniset asiakirjat säilytetään hallintokonttorissa - Tekninen ohje.  
 Tehniskā dokumentācija, kas glabājas Administratīvajā nodaļā - Tehniskā nodaļa.  
 Tehniline dokumentatsioon on deponeeritud ettevõtte administratiivkeskuses - Tehnikaosakond.  
 Techninė dokumentacija turi administracijos darbuotojai - Technikos departamentas.  
 相关技术文件存放于意玛克总部技术部门。

CONFORMITEITS- VERKLARING	IZJAVA O SKLADNOSTI	EG-FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE	IZJAVA SUGLASNOSTI	DECLARAȚIE DE CONFORMITATE	ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ
Nederlands	Slovenščina	Svenska	Hrvatski	Română	Български
Ondergetekende,	Spodaj podpisana odgovorna oseba podjetja	Den undertecknade,	Dolje potpisani,	Subsemnatul,	Долуподписаният,
<b>EMAK spa via Fermi, 4 - 42011 Bagnolo in Piano (RE) ITALY</b>					
verklaart, onder eigen verantwoordelijkheid, dat de machine:	izjavljam na lastno odgovornost, da proizvod:	försäkrar på eget ansvar att maskinen:	objašnjava na osobnu odgovornost da stroj:	declar pe propria mea răspundere că utilajul:	декларира на собствена отговорност, че машината:
1. Type: bosmaaier	1. Vrsta motorja: obrezovalnik / kosilnica	1. Vrsta: röjare	1. Tip: rezač grmlja / trimer za travu	1. Categoria: dispozitiv pentru tăierea arbuștilor/trimmer	1. д: тример
2. Merk: / Type:	2. Znamka: / Tip:	2. Varumärke: / Typ:	2. Marka: / Tip:	2. Marcă: / Tip:	2. арка: / Тип:
<b>OLEO-MAC OM36 - OM43 - SPARTA 441S - SPARTA 441T - 741</b>					
3. serie - identificeren	3. serijska identifikacija	3. Serienummer	3. Identifikacija serije	3. Identificare de serie	3. дентифициране на серия
<b>773 XXX 0001 - 773 XXX 9999 (OM36) - 772 XXX 0001 - 772 XXX 9999 (OM43) - 774 XXX 0001 - 774 XXX 9999 (SPARTA 441S - SPARTA 441T) - 940 XXX 0001 - 940 XXX 9999 (741)</b>					
spĺna požiadavky smernice/ nariadenia v znení neskorších zmien a doplnení	je skladen z določbami Direktive/Uredbe in nadaljnji spremembami ali dopolnili:	uppfyller kraven i direktivet / förfordningen och efterföljande ändringar eller tillägg:	sukladan odredbama Direktive/ Pravilnika i naknadnim izmjenama ili dopunama:	este conform cu prevederile Directivei/ Regulamentului cu modificările sau completările ulterioare	е в съответствие с разпоредбите на директивата/регламента и последващите изменения или допълнения:
<b>2006/42/CE - 2000/14/CE - 2014/30/EU - (EU) 2016/1628 - 2011/65/EU</b>					
is conform de bepalingen van de volgende geharmoniseerde regelgeving:	v skladu je z odredbami sledečih uskklajenih norm:	överensstämmer med föreskrifterna i följande harmoniserade standarder:	primjeren je odredbama sadržanim u slijedećim uskkladenim propisima:	este conform cu dispozițiile din următoarele norme armonizate:	е в съответствие със следните хармонизирани правила:
<b>EN ISO 11806-1:2011 - EN 55012:2007 - EN 55012:2007+A1:2009 - EN ISO 14982:2009</b>					

CONFORMITEITS- VERKLARING	IZJAVA O SKLADNOSTI	EG-FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE	IZJAVA SUGLASNOSTI	DECLARAȚIE DE CONFORMITATE	ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ
Nederlands	Slovenščina	Svenska	Hrvatski	Română	Български
Procedure om de gelijkvormigheid te evalueren werden nageleegd.	Postopki za vrednotenje skladnosti	Föreskrivet förfarande för bedömning av överensstämmelse har följts	Izvršeni su slijedeći postupci za određivanje primjerenosti	Proceduri urmate pentru evaluarea de conformitate	Приложени процедури за оценка на съответствието
<b>Annex V - 2000/14/EC</b>					
Het geluidsniveau werd gemeten.	Izmerjen nivo akustične moči:	Uppmätt ljudeffektnivå	Izmjerena razina akustične snage	Nivel de putere acustică măsurat	Ниво на звукова мощност измерено
<b>113 dB (A) (OM43 - 741) - 112 dB (A) (OM36 - SPARTA 441S - SPARTA 441T)</b>					
Gegarandeerd acoustisch vermogensniveau:	Garantiran nivo akustične moči:	Garanterad ljudeffektnivå	Garantirana razina akustične snage:	Nivel de putere acustică garantat	Ниво на звукова мощност гарантирано:
<b>116 dB (A) (OM43 - 741) - 115 dB (A) (OM36) - 114 dB (A) (SPARTA 441S - SPARTA 441T)</b>					

Gemaakt in / Izdelano v / Ort / Proizvedeno u / Fabricat în: Bagnolo in piano (RE) Italy - via Fermi, 4

Datum / Päivämäärä / Datum / Data / Data: 30/09/2021

Technische documentatie neergelegd op de Hoofdzetel - Technische Directie.  
Tehnična dokumentacija je shranjena na upravnem sedežu - Tehnična direkcija.  
Teknisk dokumentation arkiverad på det administrativa sätet - Teknisk riktning.  
Tehnička dokumentacija je pohranjena u administrativnom sjedištu - Tehnička uprava.  
Documentația Tehnică este depusă la Sediul Administrativ - Direcția Tehnică  
Техническата документация е депозирана в административното седалище - Техническа дирекция.

 **Emak**<sup>®</sup>  
Fausto Bellamico - President